



## Thông tin về COVID-19 Disaster Payment

Đây là khoản trợ cấp trả gộp một lần cho người hội đủ điều kiện bị mất việc làm và thu nhập do lệnh y tế công cộng liên quan đến COVID-19 của tiểu bang hoặc lãnh thổ. Điều này có thể liên quan đến lệnh cấm đi lại (lockdown), ổ dịch bệnh (hotspot) hoặc lệnh hạn chế đi lại.

COVID-19 Disaster Payment không chịu thuế.

Quý vị có thể được lãnh COVID-19 Disaster Payment nếu đáp ứng tất cả các điều lệ về tiêu chuẩn hội đủ điều kiện thông thường cũng như các điều lệ áp dụng cho trường hợp của quý vị. Đây là các điều lệ thông thường về tiêu chuẩn hội đủ điều kiện:

- quý vị từ 17 tuổi trở lên
- quý vị bị mất ít nhất 8 giờ đi làm hoặc trọn ngày đi làm và thu nhập (tiền lương) vì lệnh cấm đi lại (lockdown) ở tiểu bang hay lãnh thổ quý vị cư ngụ và không có quyền lợi nghỉ phép liên quan đến đại dịch thích hợp
- quý vị không đang lãnh Pandemic Leave Disaster Payment, khoản trợ cấp doanh nghiệp nhỏ do tiểu bang hay lãnh thổ cấp, Dad and Partner Pay, Parental Leave Pay, hoặc khoản trợ cấp đại dịch của tiểu bang hay lãnh thổ cho cùng khoảng thời gian (thời kỳ)
- quý vị đã cư ngụ, đã đi làm hoặc đã có đến khu vực mà Liên bang đã tuyên bố là ổ dịch bệnh COVID-19 (hotspot) phải tuân thủ lệnh hạn chế đi lại
- quý vị không nhận được thu nhập (tiền lương) thường lệ của mình và người chủ/hãng của quý vị không nhận được Retaining Domestic Airline Capability thay mặt quý vị.

Quý vị đáp ứng yêu cầu về cư ngụ hoặc đi làm tại khu vực mà Liên bang đã tuyên bố là ổ dịch bệnh COVID-19 (hotspot) nếu đáp ứng cả hai điều dưới đây:

- quý vị cư ngụ hoặc đi làm tại khu vực không bị cấm đi lại (lockdown)
- quý vị không thể đi làm vì không thể đi vào hoặc ra khỏi khu vực bị cấm đi lại (lockdown).

Nếu quý vị đã có đến khu vực mà Liên bang đã tuyên bố là ổ dịch bệnh COVID-19 (hotspot) trong khoảng thời gian có liên quan và phải tuân theo lệnh y tế công cộng thứ nhì khiến quý vị bị hạn chế đi lại, quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện.

Trọn một ngày đi làm thường lệ của quý vị là số giờ lẽ ra quý vị đi làm nhưng không thể đi làm vì lệnh hạn chế đi lại. Điều này bao gồm việc không thể đi làm toàn thời gian, bán thời gian hoặc ca làm phù động (casual) thường lệ ít hơn 8 giờ.

## Nếu đang lãnh tiền trợ cấp Centrelink hoặc Department of Veterans' Affairs (DVA)

Nếu đang lãnh khoản trợ cấp hợp lệ do Centrelink hoặc DVA cấp và đáp ứng tất cả các điều lệ về tiêu chuẩn hội đủ điều kiện, quý vị có thể nộp đơn xin lãnh COVID-19 Disaster Payment.

Quý vị phải khai báo với chúng tôi thu nhập (tiền lương) do đi làm ít nhất một lần trong 8 tuần lễ trước khoảng thời gian (thời kỳ) quý vị muốn xin lãnh tiền trợ cấp. Điều lệ này không áp dụng với quý vị nếu quý vị bị khiếm thị và đang lãnh Age Pension hay Disability Support Pension.

Quý vị phải đang lãnh một trong những khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập dưới đây:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment

- Disability Support Pension
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Farm Household Allowance
- Youth Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- ABSTUDY Living Allowance
- Income support supplement theo Veterans' Act
- Service pension theo Veterans' Act
- Veteran payment theo Veterans' Act
- Education Allowance theo Veterans' Act.

Quý vị sẽ được lãnh khoản trợ cấp Centrelink hoặc DVA thường lệ của mình vào những ngày lãnh tiền trợ cấp thường lệ của quý vị. Quý vị không cần phải khai báo với Centrelink COVID-19 Disaster Payment như là thu nhập.

## **Nếu không đang lãnh tiền trợ cấp Centrelink hoặc DVA**

Nếu quý vị đáp ứng tất cả các điều lệ về tiêu chuẩn hội đủ điều kiện và không đang lãnh khoản trợ cấp hợp lệ do Centrelink hoặc DVA cấp, quý vị có thể nộp đơn xin lãnh COVID-19 Disaster Payment.

Quý vị phải là cư dân Úc hoặc có thị thực cho phép quý vị đi làm tại Úc. Quý vị có thể sử dụng [Department of Home Affairs' VEVO](#) để xem chi tiết và các điều kiện kèm thị thực của mình, bao gồm quyền đi làm tại Úc.

Quý vị chỉ có thể nộp đơn xin lãnh COVID-19 Disaster Payment cho một địa điểm. Nếu nghĩ rằng quý vị hội đủ điều kiện cho nhiều hơn một địa điểm, quý vị cần phải quyết định địa điểm nào phù hợp nhất cho mình.

Muốn biết thêm thông tin, bao gồm các địa điểm, số tiền và các khoảng thời gian (thời kỳ) có liên quan, hãy truy cập [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment)

## **Nếu tiểu bang hoặc lãnh thổ quý vị cư ngụ đạt tỷ lệ chích ngừa đầy đủ 70% hoặc 80%**

COVID-19 Disaster Payments trả tự động sẽ ngưng khi 70% người từ 16 tuổi trở lên tại tiểu bang hoặc lãnh thổ quý vị cư ngụ đã tiêm 2 liều vắc-xin COVID-19.

Nếu vẫn phải tuân thủ lệnh hạn chế di chuyển, mỗi tuần quý vị sẽ phải nộp đơn lại để xin lãnh COVID-19 Disaster Payment, như vậy chúng tôi biết quý vị vẫn hội đủ điều kiện.

Khi 80% người từ 16 tuổi trở lên tại tiểu bang hoặc lãnh thổ quý vị cư ngụ đã chích ngừa đầy đủ 2 liều vắc-xin COVID-19, COVID-19 Disaster Payment của quý vị sẽ giảm dần trong thời gian 2 tuần lễ. Quý vị sẽ cần nộp đơn lại để xin lãnh khoản trợ cấp này mỗi tuần, như vậy chúng tôi biết quý vị vẫn hội đủ điều kiện.

Tuần thứ nhất sau khi tiểu bang hoặc lãnh thổ đạt 80% chích ngừa đầy đủ, COVID-19 Disaster Payment sẽ là khoản trợ cấp:

- \$450 nếu quý vị bị mất hơn 8 giờ hoặc trọn ngày đi làm và quý vị không đang lãnh khoản trợ cấp hợp lệ của Centrelink hay Department of Veterans' Affairs (DVA)
- \$100 nếu quý vị bị mất hơn 8 giờ hoặc trọn ngày đi làm và quý vị đang lãnh khoản trợ cấp của Centrelink hay DVA.

Tuần thứ nhì sau khi tiểu bang hoặc lãnh thổ đạt 80% chích ngừa đầy đủ, COVID-19 Disaster Payment sẽ:

- là một khoản tiền \$320 nếu quý vị bị mất hơn 8 giờ hoặc trọn ngày đi làm và quý vị không đang lãnh khoản trợ cấp hợp lệ của Centrelink hay DVA
- ngưng nếu quý vị đang lãnh khoản trợ cấp của Centrelink hay DVA.

Sau khoảng thời gian này, COVID-19 Disaster Payments sẽ không áp dụng với khu vực của quý vị.

Muốn biết thêm thông tin:

- truy cập [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment) để biết thông tin bằng tiếng Anh
- truy cập [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị.

Nếu không còn hội đủ điều kiện được lãnh COVID-19 Disaster Payment, quý vị có thể tìm hiểu về những khoản trợ cấp hoặc hỗ trợ nào khác mà quý vị có khi được lãnh. Truy cập [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink. Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm: Thông tin này chính xác tính vào ngày 6 tháng 10 năm 2021. Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về những khoản trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và nộp đơn theo hoàn cảnh riêng của mình là trách nhiệm của quý vị.



# Information about the COVID-19 Disaster Payment

This is a lump-sum payment for eligible people who lost work and income due to a state or territory COVID-19 public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

The COVID-19 Disaster Payment is not taxable.

You may be able to get the COVID-19 Disaster Payment if you meet all the general eligibility rules as well as the rules for your situation. These are the general eligibility rules:

- you're 17 years or older
- you've lost at least 8 hours or a full day of work and income due a lockdown in your state or territory and don't have any appropriate pandemic-related leave entitlements
- you aren't getting Pandemic Leave Disaster Payment, a state or territory small business payment, Dad and Partner Pay, Parental Leave Pay, or a state or territory based pandemic payment for the same period
- you lived or worked in or visited a Commonwealth-declared COVID-19 hotspot that is subject to a restricted movement order
- you're not getting your usual income and your employer is not getting Retaining Domestic Airline Capability payments on your behalf.

You meet the requirement of living or working in a Commonwealth-declared COVID-19 hotspot if both of these apply:

- you live or work in an area which isn't locked down
- you can't work because you're unable to cross into or out of the lockdown area.

If you visited a Commonwealth declared COVID-19 hotspot during the relevant period and were subject to a second public health order that results in your restricted movement, you may also be eligible.

A full day of your usual work is what you were scheduled to work but could not because of a restricted movement order. This includes not being able to attend a full time, part time or casual shift of less than 8 hours.

## If you're getting a Centrelink or Department of Veterans' Affairs (DVA) payment

If you're getting an eligible Centrelink or DVA payment and meet all the eligibility rules, you can apply for COVID-19 Disaster Payment.

You must have reported employment income to us at least once in the 8 weeks before your claiming period. This rule doesn't apply to you if you're blind and getting Age Pension or Disability Support Pension.

You must be getting one of the following income support payments:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Farm Household Allowance
- Youth Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- ABSTUDY Living Allowance
- Income support supplement under the Veterans' Act
- Service pension under the Veterans' Act
- Veteran payment under the Veterans' Act
- Education Allowance under the Veterans' Act.

You'll get your regular Centrelink or DVA payment on your usual payment dates. You don't need to report the COVID-19 Disaster Payment as income to Centrelink.

## **If you're not getting a Centrelink or DVA payment**

If you meet all the eligibility rules and aren't getting an eligible Centrelink or DVA payment, you can apply for COVID-19 Disaster Payment.

You must be an Australian resident or hold a visa that gives you the right to work in Australia. You can check your visa details and conditions, including your right to work in Australia, using the [Department of Home Affairs' VEVO](#) system.

You can claim the COVID-19 Disaster Payment for one location only. If you think you're eligible for more than one, you need to decide which is best for you.

For more information, including locations, payment amounts and relevant periods, go to [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment)

## **If your state or territory reaches 70% or 80% full vaccination rates**

Automatic COVID-19 Disaster Payments will stop when 70% of people aged 16 years and over in your state or territory are fully vaccinated with 2 doses of a COVID-19 vaccine.

If you are still affected by movement restrictions or lockdown, you will need to reapply for COVID-19 Disaster Payment each week so we know you remain eligible.

When 80% of people aged 16 years or older in your state or territory are fully vaccinated with 2 doses of a COVID-19 vaccine, your COVID-19 Disaster Payment will reduce over 2 weeks. You will need to reapply for the payment each week so we know you're still eligible.

The first week after a state or territory reaches 80% fully vaccinated, the COVID-19 Disaster Payment will be one payment of:

- \$450 if you have lost more than 8 hours or a full day of work and you are not getting an eligible Centrelink or Department of Veterans' Affairs (DVA) payment
- \$100 if you have lost more than 8 hours or a full day of work and you are getting an eligible Centrelink or DVA payment.

The second week after a state or territory reaches 80% fully vaccinated, COVID-19 Disaster Payment will:

- be one payment of \$320 if you have lost more than 8 hours or a full day of work and you are not getting an eligible Centrelink or DVA payment
- end if you are getting an eligible Centrelink or DVA payment.

After this period, COVID-19 Disaster Payments will not be available in your area.

For more information:

- go to [servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment) for information in English
- go to [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language.

If you are no longer eligible for COVID-19 Disaster Payment, you can find out what other payment or support you may be able to get. Go to [servicessaustralia.gov.au/covid19](https://servicessaustralia.gov.au/covid19)

Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services. Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer: This information is accurate as at 6 October 2021. The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application, with regard to your particular circumstances.